



CURRENCY OF ACCAUL



F1515:



© 香港博物館編製 • 香港市政局出版 • 一九八七年三月 Produced by the Hong Kong Museum of History Published by the Urban Council, March 1987

作者:馬德和 編輯:林秉輝 助理編輯:蕭麗娟

美術設計:馮熾雄,區美華 攝影:梁啓堂,陳樹堅

印刷:輝煌印刷廠

Author: Ma Tak-wo
Editor: Lam Ping-fai
Assistant Editor: Siu Lai-kuen
Design: Fung Chi-hung, Au Mei-wah
Photography: Leung Kai-tong, Chan Shu-kin
Printing: Fairmount Printing Factory

CURRENCY OF ACCEUTION





前言	6
	8
澳門簡介	10
澳門貨幣	10
紙幣發行紀錄	24
硬幣發行紀錄	54
	74
澳門貨幣史年表	78
參考書目	82
鳴謝	83

Foreword	7
Preface	9
Macau	15
The Currency	15
List of the Paper Money	24
List of Coinage Issues	54
Pangtans	74
A Summary of the History of Macau Currency	80
Bibliography	82
Acknowledgements	83

本手册是香港博物館本地區(包括香港、澳門和廣東省)貨幣叢書中的第三册,是配合博物館舉辦的大型「港澳貨幣」專題展覽而印行。 一九七九年出版的「粤鑄錢幣」和一九八三年出版的「香港貨幣」,便是 這組博物館叢書中的第一和第二册。

這手册蒙香港錢幣會會長馬德和先生應邀撰寫內文,本地著名錢幣藏家及本館名譽顧問區志天先生代爲修飾內文英譯本,以及多位錢幣會會員提供資料和慷慨借出藏品,顯示着本館的活動服務,已能獲致本地錢幣學家的鼎力支持和熱誠參與,得以進一步發展。謹祈望本地其他社團、學會、藏家及專材人士,均能相繼支持及參與本館之活動,協助本館爲市民提供更完臻的服務。

此外,承蒙各機構、銀行、檔案室、政府部門、錢幣藏家及學者等協助提供有關資料或借出藏品,特於書後臚列,分別致謝。

林秉輝 香港博物館署理館長 一九八七年三月 This museum handbook is the third in the series on the currencies of the local region, including Hong Kong, Macau and Guangdong Province; the first two being "Coins of Kwangtung Mints" and "The Currency of Hong Kong" published respectively in 1979 & 1983. It is published to coincide with the Museum's major thematic exhibition entitled "Hong Kong & Macau Currencies".

The production of this handbook also marks a major development of the Museum in achieving participation and support of local numismatists in its services. The President of the Hong Kong Numismatic Society, Mr. MA Tak-wo, has kindly accepted the invitation to write up the publication and a prominent local collector, Mr. Keith Austin, who is also the Museum's Hon. Adviser on numismatics, to proof read the English text of the publication. Contributions have also been received from members of the Society in the supply of reference material and loan of their valuable collection items. It is hoped that more involvements in museum activities by local societies and communities as well as individuals and collectors would be forthcoming to help provide better museum services to the public at large.

Sincere thanks are also extended to the many institutes and banks, archives and museums, government departments and agencies as well as collectors and scholars as listed at the end of the book who have kindly assisted in supplying valuable information and items to make the production of this book possible.

Robert P.F. Lam Acting Curator, Hong Kong Museum of History March 1987 **多**年來,澳門貨幣之收藏家及研究者皆苦無一詳盡之參考書可用。 去年冬,承蒙香港博物館署理館長林秉輝先生邀請,爲「澳門貨幣」 一書撰文,筆者不免猶豫,因爲素知澳門貨幣之有關資料零散不全, 而且此書必須於兩月內脫稿。但林館長一再保證在資料搜集方面盡力 協助,祇得以戰戰兢兢之心情接受此項任務。

此後兩月之撰寫過程中,自覺獲益良多,加深個人對澳門貨幣史之瞭解, 誠一樂事。希望這本書能夠起拋磚引玉的作用,誘發同好對澳門貨幣 作深入研究,於願足矣。

拙文匆促成篇, 疏誤之處在所難免, 尚祈方家不吝賜教匡正。

馬德和 謹識 香港錢幣會會長 一九八七年三月於香港 For years, collectors and students interested in Macau currency have been handicapped by the lack of a comprehensive reference tool. Nevertheless, when Mr. Robert P.F. Lam, Acting Curator of the Hong Kong Museum of History, approached me in December, 1986, with the proposition of writing the text for a museum handbook on Macau currency, I was apprehensive of taking up the task, knowing that I would have less than two months to complete the manuscript and that existing information on Macau currency is incomplete and widely scattered. I finally agreed when Mr. Lam assured me that he would help me with the research.

In the two months that followed, my work and research in connection with the compilation of this handbook turned out to be a rewarding experience as well as a "labour of love" because, in the course of writing, I have come across more new information about the subject. Now that the handbook is ready for publication, I shall consider myself amply rewarded if it is conducive to more serious study on Macau currency.

At the same time I wish to point out that my short essay lays no claim to be complete, and suggestions to improve its contents are cordially welcome.

Ma Tak Wo President, Hong Kong Numismatic Society March 1987 Hong Kong **)** 門原名濠鏡(濠江),或濠鏡澳。位於珠江口 西岸,廣東省香山縣南端之半島,距離香港 約五十六公里。澳門是由澳門半島與氹仔、 路環兩小島組成,總面積約一六·九平方公里。

公元一五一六年,葡萄牙人首至澳門,曾以其地 爲商船停泊及修理之所。其後復於一五五七年 向中國滿清政府繳納白銀五百両及每年課稅 二萬両,租借澳門。一八八七年時,滿清政府簽訂 條約將澳門割讓與葡萄牙。自十六世紀中葉以來,憑單(此爲銀號開出之本票式銀元存款單), 澳門成爲西方各國與中國通商必經之要道, 因而日漸繁榮。十九世紀末期,香港崛起,成爲 中西貿易樞紐, 澳門之商業地位才日漸低落。

一九八五年底,澳門人口約四十一萬,其中百份 之九十五以上爲華人。澳門經濟依賴輕工業、 旅游及睹業,而出口以紡織品、玩具及水泥爲主。

十六世紀以來,定居於澳門之葡人致力發展西方各國與中國之貿易,使澳門成爲 當時中西通商之主要通道,因而日趨繁榮,但 開埠最初三百餘年,因爲滿清政府尚未正式 承認葡國對澳門之主權,故澳門政府並無發行 貨幣。日常交易大都使用中國銀錠、銀幣、銅錢 及西方各國銀元。澳門之商業滙兌早期均以 墨西哥銀元爲主,其後則使用中國及香港 紙幣及硬幣,此外尚有使用澳門銀號發行之 浩成金融體制非常混亂。

一九〇一年,澳門政府爲整頓金融制度,決意 發行澳門本地之貨幣,遂於一九〇五年,授權 大西洋國海外滙理銀行(簡稱「大西洋銀行」) 發行以澳門幣(PATACA) 為單位之紙幣,此 貨幣名稱源於最早在澳門流通之墨西哥銀幣, 葡人稱之爲 PATACA MEXICANA。首批 發行之澳門鈔票由一九〇六至一九〇七年間 開始在市面流通,但早期不爲澳門居民歡迎, 他們收到澳門紙幣後,即到銀號補水兌換銀元, 所以發行量甚少,引致澳門深受外地銀元供應 量不穩定所困擾。澳門政府爲改善這種情況, 曾多次增發銀行鈔票及紙輔幣(註一),並於 一九二九年頒佈禁止行使外國貨幣(註二),但 收效不大。

太平洋戰爭爆發後,港幣停止輸入澳門,加以在 海外付印之鈔票未能運抵,大西洋銀行迫得 發行銀行本票及不能兌換銀元之「憑票」紙幣, 以解決市面流通貨幣之不足。

戰後,外國貨幣再度流入澳門,澳門紙幣及「憑票」澳門發行機構亦代理澳門政府發行流通硬幣及 流通量開始減少。一九五二年, 澳門政府首次發行 紀念幣事宜。





Mexican 8 Reales silver coin or Pataca Mexicana. 墨西哥銀元

硬幣,並於翌年頒令禁止外國貨幣在澳門 流涌(註三)。

至一九八〇年, 澳門政府成立澳門發行機構, 授以一直由大西洋銀行享有之紙幣發行權,惟 委任大西洋銀行爲其唯一代理人及代理銀行。

自開始發行至今,澳門貨幣雖具法定貨幣地位, 但從未能取代所有外幣而成爲澳門地區唯一流 通之貨幣。現時,港幣仍在澳門普遍使用。

一九八五年底,澳門紙幣與硬幣總發行額達 三億八千七百八十萬澳門幣。大體而言,澳門 貨幣自開始發行至一九七七年四月都與葡萄牙 士姑度(Escudo)掛鈎,實行一澳門幣兌五 士姑度之固定牌價,但在國際金融市場不掛牌。 其間滙率雖有波動,但幅度不大。直至七十年代 始, 澳門幣與士姑度兌換價始有大波動, 因爲 葡國經濟日益衰退, 士姑度之幣值不斷下跌, 而 澳門經濟則急速發展,使澳門幣深受與士姑度 掛鈎之困擾。葡國社會經濟動盪,尤以一九七四 年四月二十五日發生革命後更趨嚴重,澳門幣 兑港元之滙價,由一九七四年三月十六日之 每百港元兑一〇四·七澳門幣,跌至一九七六年 三月十日之一二一 · 〇澳門幣。澳門政府遂於 一九七七年四月七日正式宣佈澳門幣與士姑度 脫鈎,改與港幣掛鈎,規定澳門幣兌換港幣之 滙率爲一○七·五澳門幣兌一百元港幣,上下 浮動不超過1%,經數次技術調整後,目前兌換 率爲一○三澳門幣兌一百港元(註四)。

八六四年,大西洋國海外滙理銀行(簡稱 「大西洋銀行」)總行於葡萄牙首都里斯本 成立。根據銀行章程,獲准在葡國本土與離島 經營農業及商業信貸業務,並享有專利權,在 葡屬海外地區(殖民地)設立及經營銀行,發行 鈔票及提供各種信貸。大西洋銀行先後在 安哥拉、綠角群島、聖多馬島、果亞、莫三鼻給、 澳門、畿內亞及帝汶等地設立分行。

大西洋銀行根據與澳門政府於一九〇一年 十一月三十日所簽訂之合約,於一九〇二年 八月八日在澳門設立分行,資本額爲25,119. 85銀元,成爲澳門最先開業及多年來唯一之 歐洲銀行,並自一九〇六年起,充當澳門政府 庫房及出納。



The early view of the Banco Nacional Ultramarino, Macau. 澳門大西洋銀行大厦早期外貌

當時,墨西哥銀幣、中國及香港紙幣、銀幣與銅仙都在澳門流通,造成混亂。澳門政府銳意整頓幣制,遂於一九〇一年與大西洋銀行達成協議,授以在澳門發行鈔票之特權。大西洋銀行在行使鈔票發行權時,得遵守有關發行地區、幣值、發行量、儲備金、貨幣圖案及貨幣名稱等各項規定。至於小面額紙輔幣之發行權,則由政府保有,經立法批准,由大西洋銀行代爲發行。





Quangdong 20 cent silver coin, 1920. 一九二〇年廣東雙毫銀幣

第一次發行之澳門紙幣,以澳門幣(PATACA)為單位,面額分一元、五元、十元、二十五元、五十元及一百元六種,圖案則模仿同期之香港紙幣,因為後者在華南一帶包括澳門深受歡迎。此批紙幣由倫敦之Barclay & Fry, Ltd. 印製,惟印刷技術欠佳,紙質粗劣,且各面額紙幣之顏色差別不大。上述六種面額紙幣並非同一時間流入市面。其中,一元及五元紙幣正面之簽發日期爲一九〇五年九月四日,實於一九〇六年一月十九日始流通於澳門。十元、二十五元及一百元則在一九〇七年起在市面流通。由於五十元紙幣與五元紙幣顏色接近,易於混淆,故遲至一九一九年底方流入市面。

此批最早印製之澳門紙幣之背面均印有葡國皇冠及國徽。一九一〇年葡國帝制變爲共和,故此印有皇冠之紙幣曾一度禁止流通,並於一九一二年發行背面祇有葡國國徽之新一元紙幣。至於印有皇冠圖案之其他面額紙幣則因發行量少,積存甚多,故自二十年代起,得以重新簽發,推出市面流通(註五)。

當時澳門人口少,居民習慣使用銀元,所以對新發行澳門鈔票之接受程度,未如預期之熱烈,因此早期澳門紙幣之發行量甚少,至一九一四年,亦祇有九萬二千元而已。

澳門之日常交易既以銀元(主要爲廣東雙毫銀幣及香港硬幣)爲媒介,居民到銀號以澳門紙幣找換銀元,必須補貼金額,俗稱"補水",多少則視乎華南一帶金融市況起跌而定。此種幣值波動實在嚴重影響當地之金融與貿易發展,適逢一九一九年發生銀元短缺危機,澳門政府遂決定發行五仙、一毫及五毫紙輔幣,以解決輔幣缺乏情況。在一九二〇年一月二日,



Hongkong & Shanghai Banking Corporation \$1 note dated 1899.

香港上海滙豐銀行一八九九年壹圓鈔票

授權大西洋銀行發行一百萬元之小面額紙輔幣 (註六)。首批共值二萬五千元,由香港新開印務 印製,並於一九二〇年二月在澳門市政商業 法院登記發行。其後,香港新開印務曾採用舊 鈔版,添印此等小面額紙幣,以便澳門政府發行 使用。

上述一九二〇年發行之小面額紙幣,加上

一九一九年七月二十二日發行之一百元鈔票及 一九二四年一月一日發行之五元鈔票,並未能 改善澳門貨幣之流通情況,遑論完全取代外國 貨幣。

在此段時期印製之澳門紙幣,有部份加蓋「Pagavel em Timor」字樣,運往葡屬帝汶島流通。

一九三七年中日戰爭開始影響港澳,澳門政府 為防範一旦中國銀元停止流入澳門所引致之 嚴重通貨緊縮後果,開始囤積銀元。及至太平洋 戰爭爆發時,財政廳庫房存有超過二百萬元之 銀元及一筆巨額外幣儲備,成爲日後發行貨幣 之支持,使澳門得以渡過危機。

一九四一年十二月,日軍已封鎖香港,香港輔幣停止流入,澳門市面出現輔幣短缺。葡國海外部遂於一九四一年十二月三十一日,批准將澳門紙輔幣發行最高限額增至四百萬元(註七)。澳門政府遂發行由香港新開印務印製之一仙、五仙、一毫、二毫及五毫紙輔幣,首批總值七十五萬元,其中一仙及二毫紙幣乃首次發行。

其後,大量難民湧入澳門,加以日軍禁止港幣在香港流通及澳門居民紛紛窖藏港幣,引致澳門市面流通貨幣不足,迫使澳門政府設法增加其紙幣發行量。鑒於先前委託倫敦 Waterlow & Sons Ltd. 印製總值3,769,975元之新鈔票(印有媽閣廟圖案者),因印度洋戰爭,而無法運到澳門。澳門政府遂於一九四三年一月二十九日批准大西洋銀行發行一百元及五百元面額之銀行本票,以解決市面紙幣不足之困。

此外, 澳門政府更於一九四四年批准大西洋

銀行發行具有澳門幣同等效力但不能兌換銀元之「憑票」紙幣,面額分五元、十元、二十五元、五十元、一百元及五百元六種(註八),交由澳門先進印務有限公司印製。為防止舞弊,「憑票」俱由大西洋銀行行長及財政廳長親筆簽名。

同年,葡國海外部於一九四四年七月七日批准 發行總值六百萬元新五毫鈔票,供澳門市面 流通使用(註九)。

上述種種措施尚未足夠。至一九四五年,澳門仍深受貨幣流通量不足之苦,葡國海外部遂批示大西洋銀行增發在一九四四年已開始流通之各種面額「憑票」,立刻推出市面,並批准自動增加澳門法定貨幣之發行額,使政府得以在一九四六年八月六日,發行新五仙、一毫、二毫及五毫紙輔幣以代替舊鈔,供市面找換之用(註+)。

戰事結束後,一切回復正常,港幣恢復流入 澳門,澳門紙幣與「憑票」之流通量亦開始減少, 澳門政府遂於一九四六年收回全部戰時緊急 發行之「憑票」。印有媽閣廟圖案之一元、五元、 十元、二十五元、五十元、一百元及五百元 新鈔票在一九四七年二月正式發行後,便於 一九四八年二月二十九日,頒令收回部份戰前 發行之鈔票。

一九五三年初,一批印有一九五二年一月一日日期,總值八十二萬二千元之新設計二仙、五仙、一毫及二毫紙輔幣,由倫敦運抵澳門,但始終未有發行(註十一),因爲當時澳門政府已首次發行之五仙、一毫、五毫、一元及五元硬幣(註十二),並逐步收回早期之一仙至五仙紙輔幣(註十三)。

一九七四年九月十三日,大西洋銀行被收歸國有(註十四),但仍保有紙幣發行權,並繼續發行五元、十元、五十元、一百元及五百元紙幣,直至一九八〇年,其發行鈔票特權被收回爲止。

一九八〇年,澳門實行一系列之貨幣、金融及外滙制度改革,成立一由澳督監管之官方機構,稱爲澳門發行機構,授以在澳門地區發行紙幣之獨有特權,並負起指導及管制貨幣、金融及外滙市場、中央外幣儲備及政府有關決策諮詢之責任(註+五)。澳門發行機構具有公權、行政、財政自主權及財產擁有權,屬公共企業性質之官方機構。

一九八〇年十月十五日,澳門發行機構與 大西洋銀行簽訂合約,規定大西洋銀行爲澳門 發行機構之唯一代理人及代理銀行,負責處理 貨幣發行,包括發出與收回,而所發行之鈔票 須由大西洋銀行董事局主席或董事局成員及 澳門分行代表一同簽署。

故此,澳門紙幣仍然印有「大西洋銀行」字樣,但並非表示該行享有發行紙幣之特權。

澳門發行機構所發行之貨幣爲澳門之法定貨幣,其發行儲備以金、銀、外幣、認可證券、外地存款、庫存金屬硬幣及澳門地區各項債權爲主,作爲保證(註+六)。

一九八一年,澳門發行機構首次發行面額五元、 十元、五十元、一百元及五百元新鈔票。 戶門早期一直未有發行本地貨幣,以資應 用。墨西哥銀幣、中國、香港及多種外國 貨幣都可在市面流通使用。雖然澳門於一九○ 六年已首次發行紙幣,但第一枚官鑄硬幣則遲 至一九五二年才面世。

一九五二年六月,澳門政府爲替換紙輔幣及 取締外國輔幣繼續在澳門流通,首次發行硬幣, 計有五仙、一毫、五毫靑銅幣及一元、五元銀幣 五種,全部由葡國鑄幣廠鑄造,交由大西洋銀行 澳門分行發行(註+七)。因此,澳門之官鑄錢幣 歷史祇有三十五年。

澳門首批硬幣之鑄造量頗大,故直至一九六七年才再度發行硬幣。自此以後,政府按市面需求,不定期添鑄各種不同面額之硬幣,以供應用。

五仙青銅幣於一九六七年重新發行後,便停止鑄造。

一九五二年鑄造之一元硬幣,乃澳門唯一之 一元面額銀幣,其後發行之一元硬幣皆以鎳或 紅銅與鎳合金鑄成。

至於銀質五元硬幣,除於一九七一年再度鑄造外,以後便爲紅銅與鎳合金硬幣所替代。

一九七四年,澳門政府爲慶祝澳氹大橋落成, 特鑄造以澳氹大橋爲主題之面額二十元銀幣, 供市面流通使用。一九七八年,澳門首次鑄造 具法定貨幣地位之紀念幣,分別爲一百元精鑄 銀幣及五百元精鑄金幣,以紀念澳門大賽車 二十五週年。一九七九年,澳門政府第一次發行 農曆生肖紀念幣,分別爲一百元羊年精鑄銀幣 及五百元羊年精鑄金幣。一九八〇年,更鑄造 一百元猴年精鑄銀幣及一千元面額之猴年精鑄 金幣。

一九八〇年, 澳門發行機構成立, 獲授以發行 紙幣之專有權, 並須遵照政府指令, 發行流通 硬幣及紀念幣。

鑒於一九七八至八○年間所發行之生肖紀念 幣面額及大小不一致,澳門發行機構決定由 一九八一至一九九二年間重新發行一組以中國 農曆十二生肖爲主題之一千元紀念金幣及一百 元紀念銀幣,兼備「精鑄品」及「未使用」兩款, 每年一次,限量發行,而其面值、純度、直徑及 重量,均屬相同。一九八一年發行之鷄年金銀幣 爲此組紀念幣之第一款。

一九八二年,澳門發行機構鑄造一套全新設計之流通硬幣,面額一毫、二毫、五毫青銅幣及一元、五元紅銅與鎳合金幣,分別以「福」、「祿」、「壽」、魚及龍爲圖案。同年,採用同樣設計,分別用白銀、黃金及白金鑄造三套紀念幣。其後,在一九八三至一九八五年,每年均採用流通硬幣之設計精鑄銀質紀念幣。

一九八五年,爲紀念葡國總統恩尼斯首次訪問 澳門,特鑄一批一百元葡國總統訪澳紀念銀幣。

早年澳門硬幣均由葡國鑄幣廠鑄造,近年則由 新加坡造幣廠及英國 Pobjoy Mint 承鑄。

自一九八三年六月底起,所有在一九八二年以前鑄造之澳門硬幣停止流通,已非法定貨幣。

戶里期之日常交易及商業滙兌,除以 墨西哥、中國及香港銀幣進行外,亦普遍 使用澳門本地銀號或錢莊所開發之憑單。憑單 實乃銀號或錢莊簽發之本票或銀元存款單 (主要爲廣東雙毫銀幣),可憑單到有關莊號 提取單上所列銀元數量,方便携帶、點算及 收藏,故深受澳門居民及商人歡迎,通常不必 背書,祇須貼上印花,便可當作貨幣自由流通。 甚至在大西洋銀行鈔票開始流通後,此等憑單 在二十及三十年代仍在澳門普遍使用。

憑單雖非澳門法定貨幣,但確曾廣泛流通,故應 在澳門貨幣史上佔一席位。

有關銀號之紀錄已散失,傳世憑單顯示曾在澳門 開發憑單之銀號計有:

同德銀莊

誠信銀莊

寶誠銀行

益記銀號

- 454 VII II-15

恒興銀號

寶榮銀號

富記銀號

大成銀號

寶信銀號

滙恒銀號

致祥銀號

廣源銀號

大豐銀號

廣有恒銀號

利源號

永生銀號

註一:面值少於一元之紙幣

註二:一九二九年第一七一五四號法令

註三:一九五三年憲報第十九號頒佈第五三八四號法令

註四:《澳門經濟年鑑1983》,華僑報,黃漢強主編,1983年, 澳門。 頁×19

註五:《澳門經濟年鑑1983》 頁×16

註六:一九二〇年一月二日第六三二七號法令

註七:一九四一年十二月三十一日海外部法令第九九八四號

註八:一九四四年二月五日第三三五一七號法令

註九:一九四四年七月七日海外部第一〇六九九號法令

註十:一九四六年八月六日第三九七八五號法令

註十一: 此批紙幣一直存放在大西洋銀行, 並於一九五七年予以燒毀。但二十年後, 一批來歷不明之一九五二年澳門一事紙幣在港連錢幣市場出現。

註十二:一九五二年一月十九日第三八六〇七號法令

註十三:一九五三年五月九日第五三八四號法令

一九五三年八月八日第五四一二號法令及

一九五三年第五四三二號法令

註十四:一九七四年九月十三日第四五一二號法令

註十五:一九八〇年一月十二日第一/八〇/M號法令

及一九八二年十月三十日第六三/八二/M號法令

註十六:澳門發行機構規章第二十二、二十七及二十八條

註十七:一九五二年一月十九日第三八六〇七號法令

acau, originally known as Hao-Jing (Hao-Jiang), or Hao-Jing-Ao, is situated at the west bank of the Pearl River Estuary, on the peninsula south of Xiangshan District of Guangdong Province. It is about 56 kilometres southwest of Hong Kong and comprises the peninsula of Macau and the islands of Taipa and Coloane, occupying a total area of 16.9 square kilometres.

Upon first arrival in 1516 A.D., the Portuguese stayed in Macau and used it as anchorage for their merchant vessels. Later in 1557, the Portuguese leased the territory from China by paying a sum of 500 silver taels and an annual tax of 20,000 silver taels. Macau was subsequently ceded to Portugal by the Qing Government upon signing the Sino-Portuguese Treaty in 1887. From the middle of the 16th Century Macau became the centre of foreign trade and began to prosper. However, towards the end of the 19th Century, the significance of Macau as a trading port declined gradually as Hong Kong emerged as an important trade centre between China and the West.

By the end of 1985, Macau has a population of about 410,000, over 95% of which is Chinese. Its economy is based on light industry, casinos and tourism, and its principal exports are textile, toys and cement.

uring the first three hundred years of its settlement history, the Portuguese Government of Macau issued no official currency for local circulation even though Macau had prospered from its position on the main route of the flourishing China trade since the sixteenth century. This was due mainly to the fact that the Manchu Government of the Qing Dynasty in China did not officially recognise the Portuguese sovereignty of Macau until 1887. Chinese silver ingots and cash coins were then in common use in daily transactions along with a number of other foreign coins. There were also certificates of cash deposits issued by local money changers in units of silver coins generally known as Pangtans in common use for settlement of commercial transactions so that the complicated procedure of transportation, counting, selection and checking of currency silver involved in each and every transaction would no longer be required. Although the use of Pangtans helped to smooth commercial transactions, the general use of foreign coinage and the lack of any official currency resulted in a most confused monetary system.

Determined to put Macau on a sound monetary footing by issuing a local medium of exchange, the Macau Government authorised the Banco Nacional Ultramarino (BNU) in 1901 to issue legal tender banknotes in pataca denominations. The name Pataca is derived from the then popular silver coin of the Far East, the Mexican eight Reales, called by the Portuguese, Pataca Mexicana. When the first Macau banknotes entered circulation in

limited quantities in 1906 and 1907, they were poorly received by local residents who exchanged them for foreign silver coins bearing a high premium. This lack of confidence in the new medium of paper currency placed Macau at the mercy of the uncertain supplies of foreign silver coins. The Government tried to rectify the situation by issuing more banknotes and subsidiary notes ¹, and prohibiting in 1929 the circulation of foreign currencies in Macau². This, however, met with limited success as by this time Hong Kong notes and specie circulated freely.

The outbreak of war in the Pacific put an end to the import of Hong Kong notes and coins into Macau, resulting in a shortage of currency. To cope with this situation the BNU was obliged to issue bearer cheques and certificates which were not exchangeable for coins.



Chinese sycee. 中國銀錠

After the War, the inflow of foreign currencies resumed, causing a reduction in the number of BNU notes and certificates in circulation. Indeed, in 1953, the Government found it necessary to again enact legislation to prohibit the circulation of foreign coins in Macau³, which coincided with the first issue of Macau coinage dated 1952 and the systematic withdrawal of all the previously issued subsidiary notes.

In 1980, the Government established the

Instituto Emissor de Macau (the Issuing Institute of Macau) and conferred upon it the exclusive privilege of issuing banknotes in the territory with the BNU acting as its agent and banker. In addition, the IEM issues all legal tender and commemorative coins to the order and at the expense of the Government.

Though declared legal tender when first issued, Macau currency has never been able to supercede the various foreign currencies

in local use and thus achieve exclusive circulation, not even with the help of Government proclamations outlawing the circulation of foreign coins and notes. Today, Hong Kong currency is still circulated widely in Macau.

At the end of 1985, the total Macau currency in circulation was 387.8 million. Until April 1977 the Macau Pataca had been tied to the Portuguese Escudo, the parity being fixed at one Pataca to five Escudos. On the whole, the exchange rate of the Pataca fluctuated within a narrow range. The beginning of the 1970's saw the decline of the Portuguese economy and the subsequent weakening of the Escudo. Thus, the linking of the Pataca with the Escudo proved to be a restraint on Macau's economy which was developing at a fast pace and was more directly related to Hong Kong's economy and currency than those of Portugal. The situation was further aggravated by social and economic turmoil brought about by the Portuguese revolution of 25th April, 1974 and the exchange rate of the Macau Pataca dropped from 100 Hong Kong Dollars to 104.7 Patacas on 16th March 1974 to 121.0 Patacas on 10th March, 1976. The Government finally declared on 7th April 1977 that the Pataca would no longer be tied to the Portuguese Escudo, but to the Hong Kong Dollar, and the exchange rate was fixed at 100 Hong Kong Dollars to 107.3 Patacas and allowed to float for not more than one per cent either way. The present-day exchange rate of 100 Hong Kong Dollar to 103 Patacas is the result of technical adjustments made during recent years4.



The Banco Nacional Ultramarino, Macau, 1985. 澳門大西洋銀行大厦, 攝於一九八五年